

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPCSÜTÖRTÖK, 1931. JULIUS 23.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 162. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE

Vitatkozni lehet

arról, hogy a községi nagytanácsok feloszlatása és helyükbe ideiglenes bizottságok ültetése helyes-e, amint-hogy lehet arról is vitatkozni, hogy a nagytanácsának összeállítása — bár ez választás útján történt — kielégítette-e teljes mértékben azokat a vá-
rakoásokat, melyeket a lakosság a választás eredményéhez fűzött. Vita-
kozni lehet, észokokkal egymást meg-
győzni szintén, de hatalmi kérdést es-
nálni belőle nem. Különösen nem
olyan formában, amint azt a kommu-
nistáknak nevezett elkeseredett embek
önmagá által félhivatalos szöcsö-
nek deklarált lapja teszi. Mert egés-
zen furesa okoskodás az, amely az-
zal érvel, hogy az ideiglenes bizottság
antidemokratikus azért, mert a kommu-
nisták megbízottai nem nyertek
benne helyet, de ugyanakkor azt is
megírja, hogy ilyen tagsági helyet
nem is fogadtak volna el. Tehát mit
akarnak? Illetve mit akar az önmagá-
val hadakozó cikkíró? Mert csak róla
és néhány üzleti elvtársáról, kevés
kivétellel pedig meggyőződéses kom-
munistáról van szó. Nincsenek kom-
munista tömegek, csak az elkeseredett
emberek tömegei vannak. Elkesere-
dett, mert nincs munka, nincs meg-
hétés, nyomorúság van és kétségbe-
esés van. A kétségbeesés pedig nem a
meggyőződés okozata, hanem okozata
annak a gazdasági dezolátságnak, mely
a világháború és a békekötések nyo-
mán előállott. Ezen segíteni, a segí-
tés módjait keresni és megállapítani
kötelessége minden szociálisan gondol-
kodó és érző embernek. A kommuni-
sta szöcső azonban nem ezt teszi, ha-
nem minden meglevő intézménnyel
megtagad minden közösséget, elvet
eleve mindent, ami legalább a visz-
nyoknak megfelelő szűkös keretek kö-
zött igyekszik az emberek boldogulá-
sát elősegíteni, a gondoktól megkin-
zott lelkeket destruálja és olyan esz-
mék harcosai vá akarja őket szegőd-
tetni, amelyek véres emléke még mán-
dig borzadályal kísért az emberek
milliói között. A maga szűk, kisded
ideáüleletésére beállított eszmekör-
ben hadakozik egy terv ellen, mely a
romboló terror ellen egy táborba
akarja tömöríteni mindazokat, akik a
rombolással szemben az építőmunka
szükségességét hangoztatják. Építő-
munkát abban az aránylag szűk ke-
retben, melyet egy város életének le-
hetőségei nyújtanak. Ennek megaka-
dályozására szólítja csatarendbe né-
hány levitelt desperado azokat az
embereket, akiknek összes többi em-
bertársaikkal az a közös bűnük van,
hogy ebbe a szomorú korszakba szü-
lettek. Ezek nevében fogad el olyan
„hadüzenetet”, amelyről mindenkinek
meglehet és megvan a maga véle-
ménye, mondhatja helyesnek vagy
helytelennek, szükségesnek vagy feles-

Nesze semmi, fogd meg jól

— ez az eredménye a londoni konferenciának, amelynek folytatását szeptemberre halasztják

A világgazdasági válság megoldását célzó londoni tárgyalások nagy bizakodással indultak meg, eredményt azonban még nem hoztak. A jelek szerint

Anglia úgy tervezi, hogy a nagyhatalmak tanácskozásait nem fejezik be végleg a legközelebbi napokban, hanem pnteken megszakítják azokat és folytatásukat szeptemberre halasztják el.

A közbeeső időt permanensnek mondják és arra fordítják, hogy az európai légkört megtisztítsák. Ezen intézkedésektől még azt az előnyt is várják, hogy tisztázódik a németországi helyzet és meg lehet majd állapítani azt, hogy a világválságnak mekkora része ered a pillanatnyi tökeköveteléstől. Az általános gazdasági világválságot tehát nem lehet elválasztani a német nehézségektől.

A konferencia első napján — mi-

Macdonald halálos dőfésre készül

Franciaország a londoni tárgyalásokhoz csupán elvi hozzájárulását adta és a részletek során kiderült, hogy a francia kormány továbbra is ragaszkodik Párisban leszögeztet politikai követeléseire. A német delegáció ezt az álláspontot, amelyet Laval francia miniszterelnök fejtett ki, megütőkésszel vette tudomásul, mert ez a kijelentés azt tartalmazza, hogy Franciaország mereven ragaszkodik a német vámjövedelmek lekötéséhez. Ebben az esetben Franciaország hajlandó a németeknek hosszú lejáratu hitelt nyújtani.

A francia sajtó tartózkodó modora ellenére, a londoni értekezleten bizonyos aggodalom vehető észre egy várható francia—angol összeesapás miatt. Az Echo de Paris szemére veti Macdonaldnak, hogy halálos dőfésre készül a Young-terv ellen.

Amit Macdonald a londoni tanácskozáson eddig mondott, — állapítja meg a francia sajtó — inkább illett volna egy német miniszter szájába. A Petit Parisien azt írja,

ként arról már megemlékeztünk — csupán általános udvariassági szöla-
mok hangzottak el, melyek az ügyet semmivel sem vitték előbbre. Macdonald angol miniszterelnök semmi pozitívumot nem mondott, de nem mondtak a többiek sem. Feltűnést keltett a francia miniszterelnöknek azon kijelentése, amelyet kétszer is kihangsúlyozott, hogy már Párisban megértették egymást a németekkel és eddigi tárgyalásaiknak az a nagy eredménye van, hogy

kölesönösen meggyőződtek róla: nincs szükségük közvetítőre. Ez a nyilvánvaló visszautasítása az amerikai és angol beavatkozásnak azonban süket fülekre talált a németeknél és így nem sikerült a franciáknak az a terve, hogy őket verjenek Németország és Anglia, illetve Amerika közé.

a legnagyobb nehézségek a garancia-kérdés tárgyalásai körül lesznek, mert ezen a ponton a francia kormány hajthatatlannak mutatkozik.

Tegnap érkezett washingtoni Reuter-jelentés szerint Castle külügyi államtitkár bejelentette, hogy kedden terjesztik elő a londoni konferencián a Németország segélyezéséről kidolgozott amerikai tervet. Amerikai hír szerint a franciák százmillió fontos kölcsönt helyettesítő személyes javaslatot dolgoztak ki, amelyet Hoover elnök is jóváhagyott.

Az angol sajtó a londoni konferencia kilátásait élénken latolgatja és biztosra veszi, hogy Németország meg fogja kapni azt az összeget, amelyre szüksége van.

Utálnak a lapok arra is, hogy a német probléma elintézése után a figyelmet a keleti országok gazdasági támogatására kell fordítani. A Daily News azt írja, hogy a londoni értekezlet ezuttal csak a közvetlen kérdésekkel foglalkozik, a szélesebb körű megbeszélések pedig szeptem-

berre maradnak, amikor is Genfben a Népszövetség ülészaka alkalommal folytatják a tanácskozásokat.

Az Asciadet Press legújabb számában ismerteti a segélytkérő üzenet szövegét, amelyet Hindenburg német birodalmi elnök június huszadikán Hooverhez intézett. Az üzenet többek között ezeket írja:

— Csak a német nép legsúlyosabb szenvedése készítet erre a szókatlan lépésre, hogy ezuttal önhöz forduljak.

Ezzel kapcsolatban az említett lap ismerteti a német pénzügyi helyzetet és kiemeli, hogy a legutóbbi napokban a birodalmi bank arany és idegen valutakészletek egyharmadát volt kénytelen a külföldnek kiszolgáltatni. Az Asciadet Press arról is értesül, hogy az az ebéd, amelyet Macdonald az elmúlt éjszaka a német miniszterek tiszteletére adott, nem csupán udvariassági aktus volt, hanem egyben alkalmat nyújtott fontos megbeszélésekre is. Az angol miniszterek arról tárgyaltak a németekkel, hogyan lehetne Németországnak azonnali segélyt nyújtani nagy kölcsön nélkül, amelynek fejében a hatalmak biztosítékokat követelnek.

Tegnap a londoni tárgyalás délelőtt tíz órakor kezdődött és háromnegyed egy óráig tartott. Az értekezlet után kiadott kommuniké szerint a konferencia a nemzetközi együttműködés módszereiről tárgyalt. Megvitaták azt is, hogyan lehetne helyreállítani a bizalmat a német gazdasági stabilitás és a német gazdasági élet jövője iránt. Megállapodtak a konferencián képviselt országok pénzügyminiszterei és Brüning, hogy a délután folyamán Macdonald elnöklételével újabb tanácskozást folytatnak és a délelőtti konferencián felvetett kérdéseket ismét alaposan megvitatják. A londoni konferencia köreiben egyébként nagyon kedvező jelnek tekintik azt, hogy a francia és német delegátusok tegnap együtt reggeliztek.

legesnek, lehetségesnek vagy lehetetlennek, csak azt az egyet nem mondhatja, hogy jogfosztás vagy elnyomás

osztályról sem. Nem úgy, mint azok, akik a maguk diktatúráját mindenekelőtt valónak vallják.

Megnyilt a magyar parlament

Szeretettel szolt a határokon belül élő kisebbségekről és a határokon kívül élő magyarságról Magyarország kormányzója

Budapesten tegnap délbent ment végbe a törvényhozás mindkét házában ünnepélyes megnyitása. Tizenegy órakor indult meg a főrendiházi tagok, képviselők, diplomaták és más előkelőségek hosszú sora a parlament felé és a pompás bevonulás rendkívül színes képet rajzolt. A parlament épületét rendőrkordon és hatalmas tömeg vette körül. A megérkezett előkelőségek között voltak a kormányzó családtagjai, Izabella és Augustina főhercegnők, az összes diplomaták, a kísántant követek és a magyar közéleti előkelőségek nagy számban. Rendkívül élénk és csillogó benyomást keltett a diszmagyarok, attilák és a ragyogó diplomáciai öltözékek pompázó sokasága. Pontban déli tizenkét órakor érkezett meg autójával a parlament elé Horthy Miklós kormányzó, akit a két korenlök, Berezhelyi és Apponyi, továbbá Bethlen István miniszterelnök és a testőrkapitány kísértek be az alabárdosok sorfala között. A kupolacsarnokba érkezve egetverő éljenzéssel fogadták a kormányzót, aki átvette Bethlen miniszterelnöktől a parlament mindkét házat megnyitó kéziratot és csaknem fél óras beszédben szolt a törvényhozás két házához. Többek között ezeket mondotta:

— Az ősi erénybe vetett bizalommal megnyitom az országgyűlést. A magyar nemzet mindig erősnek és munkásnak bizonyult akkor, amikor veszélyről és bajról volt szó. A komoly munka, amely osztatlan részese volt évtizedeken keresztül, most is kijutott a magyar nemzetnek és komoly munkával kell a 10-mek eltakarításán dolgozni.

A magyar nemzet munkájában nemesak saját életét biztosította, de biztosította a határai mögött élő civilizált nemzetek békés életét is. A nemzet minden polgárának össze kell fogni a nagy építő munka terén. Soha nem muló szeretettel és ragaszkodással emlékezem meg a határokon túl élő testvéreinkről.

Eros a hitem, hogy a gazdasági nehézségeket sikerül leküzdeni. Ez alkalommal köszönetet mondok Hoover amerikai elnöknek is, akinek kezdeményezésére jobb jövő várakozik reánk is. Remélem, hogy ennek segítségével Magyarország hosszú lejárata kölcsönökhöz jut, amelyek átsegítik a gazdasági nehézségeken. Egyáltalán a mai nehéz viszonyok között mindenkinek kétszeresen kell eleget tenni kötelességének. Bizom ebben és abban is, hogy a magyar nemzet a jövőben is mindenkor meg fogja tenni kötelességét.

Örömmüknek kell kifejezést adni, — folytatta a kormányzó — hogy az országban lakó nem magyar nyelvű polgárok, akik kisebbségi jogaikat zavartalanul és esorbitatlanul élvezik, hagyományos hűséggel munkálkodnak a haza javára.

Külföldi érdekeink megvédésénél barátainkra támaszkodunk, hogy megállhassuk helyünket a népek nagy családjában. Szomszédainkkal való viszonyunkat gazdasági szerződéses kötésével óhajtjuk apolni. Nagy reménységgel nézünk a leszerelési konferencia elé.

A határokon túl élő magyar kisebbségeken szemünk mindig rajta van és segítő támogatásunkról biztosíthatjuk őket.

A mi hitünk, a mi bizodalunk és a mi élni akarásunk küzdelemre

szólítanak bennünket, azonban ez a küzdelem ma jobb jövőt von magával kiküzdeni. A magyar egységben összeforva ki fogjuk vinni a magunk igazát. Isten áldását kérve működésükre, az országgyűlést ezennel megnyitottam nyilvánitom.

Horthy Miklós beszédét többször zajos éljenzés szakította félbe, majd a beszéd után a kormányzó a jelen voltak lelkes ünneplése közben elhagyta a parlament épületét. Röviddel később a közéleti notabilitások is távoztak.

Néhány napon belül fordulat várható a kormányzóság ellen hangoztatott vádak ügyében

A kormányzóság pénzügyi kezelésének kérdése jelentős fordulat előtt áll. Ismeretes, hogy a városoktól és megyéktől támogatásként felvett összegek igazolása miatt az iratokat a temesvári ügyészséghez tették át, ahol Bocu Szevér volt kormányzót kihallgatták. Utóbb ez a kihallgatás a vizsgálóbíró előtt folytatódott. Bocu Szevér hangoztatta, hogy a pénzügyi kezelés nem kifogásolható. Erre érkezett Temesvárra Ivaseu, a legfelső számvevőszék tanácsosa, aki tíz napja Tigoianu Demeter vizsgálóbíró szobájában felülvizsgálja az egyes pénzügyi tételekről szóló elszámolást. Ivaseu vizsgálatát befejezte, véleményét a kormányzóság pénzügyi

elszámolásáról írásba foglalta és azt Tigoianu Demeter vizsgálóbíróknak adta át. Ezzel a lépéssel a sokat szereplő kormányzói pénzügyi elszámolás körül az előzetes nyomozás befejezést nyert. Az iratokat a vizsgálóbíró visszaszámraztatja az ügyészséghez újabb indítványtétel végett. Most már az ügyészség feladata megállapítani, hogy a szakértői vélemény és vizsgálat alapján további eljárásnak van-e helye. Ebben a sokat vitatott kérdésben néhány nap alatt jobbra vagy balra döntés történik és ennek révén a városoktól és a megyéktől kapott milliós támogatások felhasználásának a kérdése is elintézésre nyer.

Telefonon sürgette a kormányzó a miniszteriumban a hátralékos nyugdíjak kifizetését

A pénzügyigazgató minden sürgetése és ígéretése ellenére a nyugdíjasok tegnap sem kapták meg nyugdíjaikat. Ezért mintegy kétszáz nyugdíjas megjelent délelőtt a kormányzóságban és a Binder Ferenc nyugalmazott ezredes vezetése alatt álló küldöttség elpanaszolta, hogy a sok ígéretés ellenére a júniusi hátralékok kifizetése tekintetében semmiféle lépés a pénzügyminiszterium részéről még nem történt. Kérték Peter Julian dr. kormányzót, hogy haladéktalanul járjon közbe a pénzügyminiszteriumnál és folyósítsa a nyugdíjakat, mert a nyugdíjasok nyomora igen nagy és az elkeseredés

óráról órára nő. Peter József kabinetfőnök azonnal jelentést tett Peter Julian dr. kormányzónak, aki erre telefonon felhívta Dumitrescu Antal pénzügyigazgatót. Dumitrescu közölte, hogy a pénzügyminiszteriumban nap-nap után sürgeti a nyugdíjak kifizetésére szolgáló összegek kiutalását, azonban ebben az irányban még ma napig sem történt intézkedés. Ezután a kormányzó a pénzügyminiszteriummal lépett telefonon érintkezésbe, ahol Bratescu Zamfir pénzügyi alminiszterrel kapott összeköttetést. Peter Julian dr. válaszolt a súlyos helyzetet és kérte az alminisztert, hogy haladékt

talánul intézkedjék a temesvári nyugdíjasok kifizetése érdekében Bratescu a következő választ adta Peter Julian dr. kormányzónak:

— Minden lehető elkövetek, hogy a temesvári nyugdíjasok igényét a pénzügyminiszterium kielégíthesse. A legrövidebb időn belül erre a célra tíz millió leit bocsátok rendelkezésre olyképpen, hogy a temesvári pénzügyigazgatóság jövedelméből naponta két millió leit utalok ki mindaddig, amíg ezek a kiutalások a tíz millió leit nem érik el. Utána pedig azonnal módját ejtem a júliusi nyugdíjak kiegyenlítésének.

A kormányzó közbenjárásának eredményét Peter József kabinetfőnök közölte a nyugdíjasok küldöttségével. Tudatta még azt is, hogy a pénzügyminiszterium az első két millió leit táviratilag utalja ki és így megvan minden remény arra, hogy szerdán, de legkésőbb esütörtökön a pénzügyigazgatóság megkezdheti a nyugdíjak kifizetését.

A kormányzó délbent kihallgatáson fogadta Binder Ferenc ezredes, akivel személyesen is közölte, hogy a naponkénti két millió leit nyugdíjkiutalás megtörténik. A kormányzó Binder jelenlétében érintkezésbe lépett ismét a pénzügyigazgatósággal és azt az óhajtást fejezte ki, hogy a nyugdíjak kifizetését már ma, szerdán kezdjék meg. Dumitrescu pénzügyigazgató ma közli a sajtóval, hogy a kifizetés milyen betűrendben történik és eszerint esütörtökön reggel kezdik meg a nyugdíjak kifizetését.

Betörök jártak egy temesvári táblabíró lakásában

Tegnap reggel megjelent a gyárvárosi rendőrségen Haas Károly, a gyárvárosi Sörház fasorban levő Győri-villa házfelügyelője és bejelentette, hogy a villában lakó Labontiu György temesvári táblabíró lakását ismeretlen tettesek kifosztották. Labontiu György, akinek lakása a villa első emeletén van, néhány nap előtt családjával furdőhelyre utazott és gondosan lezárt lakását a házfelügyelő őrzetere bízta. Tegnap reggel a házfelügyelő a lépcsőház takarítása közben észrevette, hogy a táblabíró lakásának ajtaja nyitva áll. Roszszájt sejtve betekintett a lakásba és már az előszobában feltűnő rendtelenséget vett észre. Azonnal jelentést tett a rendőrségnek, ahonnan bizottság szállt ki a helyszínre. Megállapították, hogy a lakásban betörök jártak, mert az összes szobák fel voltak forgatva. A szekrények nyitva állottak, a fehérmű a földön hevert szétszórva és összetaposva. Az egész lakás sietős munka nyomait mutatta. Hogy a betörök mit zsákmányoltak, azt a család távolléte miatt nem lehetett megállapítani. A betörésről értesítették a furdőhelyen tartózkodó táblabíró családját. A rendőrség keresi a betörőket.

Potom pénzért társasutazások a nyár folyamán:

Párisba. Indulás augusztus 16 és szeptember 3.
Körutazás négy országon át. Indulás július 31.
Kirándulás Jugoszlávián és Dalmácián át Görögországba. Indulás minden hó 30-án.

Felvilágosítás a Déli Hírnap kiadóhivatalában

Bukaresti megbízások, külföldi utalások meghosszabbítása, vizumok, vasúti bérletek, olcsó és gyors beszerzése.
H E R Z E Hírnap Iroda, Timisoara,
IV, Bem-utca 28. 356
Naponta kurier járati!

Megszűntek a kormányzóságok, melyek felszámolásának befejezéséig egész új közigazgatási rendszer lép életbe

A közigazgatási törvény módosítása az ország jelenlegi közigazgatásában nagyjelentőségű változtatásokat eszközöl. A törvény alapján a kormányzóságok megszűnnek és helyükbe a kerületi közigazgatási vezérfelügyelőségek lépnek. Ebben a kérdésben tegnap Argetoianu belügyminiszter elnökle mellett értekezletet tartottak, amelyen kizárólag a módosított közigazgatási törvény életbeléptetéséről tárgyaltak.

Ezzel kapcsolatban a megszűnő kormányzóságok helyett létesült belügyi vezérfelügyelőségek élére a következőket nevezték ki: Temesvárra Peter Julian drt, aki eddig is a legnagyobb megelégedésre tölti be ezt a tisztséget.

Jassi—Kisenevbe Rascanu tábornok, Krajovára Ganescu, Kolozsvárra Hodor Viktor, Csernovicba Florescu került. Az értekezleten úgy döntöttek, hogy a kerületi közigazgatási vezérfelügyelők megkezdik és lefolytatják a kormányzóságok felszámolását és ennek befejeztéig ellátják a kormányzói teendőket is.

A közigazgatási törvény módosításával és a temesvári kormányzóság működéséről Peter Julian dr. bántási körülmény a következő fontos kijelentéseket tette:

— A belügyminiszter ma kinevezett a bántási kerület közigazgatási vezérfelügyelőjévé, amelyhez Temes, Arad, Bihar, Krassó és Szörény megyék tartoznak. Attól a naptól kezdve, hogy a kerületi vezérfelügyelőség működésére vonatkozó belügyi rendelkezést megkapjuk, megkezdődik a kormányzóság vezetésén alatt álló felszámolása.

Az addig beérkezett kormányzósági ügydarabokat még mint kormányzóság intézzük el, a többi ügydarab pedig már az egyes osztályokhoz kerül, amelyek visszanyerik önállóságukat. Így önálló lesz az ipariügyi, tanügyi, földművelésügyi felügyelőség és csakis az illetékes miniszteriumokkal fognak összeköttetésben állani.

Ennek a felszámolásnak egyenes következménye, hogy a jelenlegi kormányzósági épületek ezek a felügyelőségek kiköltöznek és minél hamarabb visszakerül a temesvári prefektúra. Azoknak a felügyelőségeknek, amelyek hamarjában nem tudnak elhelyezkedni, a prefektúra által a Begapalotában bérelt helyiségek állanak majd 1932 január elsejéig rendelkezésre. Az új kerületi vezérfelügyelőségnek belügyi és főleg közigazgatási szempontból van nagy jelentősége. A hatáskörömbé tartozó öt megye közigazgatása továbbra is Temesvárról összpontosul és az öt megye a kerületi vezérfelügyelőséggel áll összeköttetésben.

— Hangsúlyozni kívánom, hogy ez az intézkedés csak átmeneti. Ősszel egészen új rendszer lép életbe. Szó sincs az eddigi közigazgatási törvény módosításáról, hanem a közigazgatást teljesen új alapokra fektetve egészen új közigazgatási törvénytervezetet készítünk.

Ennek a bizottságnak magam is tagja vagyok és eddigi közigazgatási tapasztalataink alapján alkottuk meg az új törvénytervezetet. Remélem, mire a bántási kormányzóságok felszámolását befejezem, már életbelép az új közigazgatási törvény, amelynek irányelveiről egyelőre még nem nyilatkozhatom.

A kormányzó elmondotta még, hogy az alispáni, illetve megyei al-

landó választmányi elnökök helyébe a prefekturái igazgatók lépnek és erre a tisztségre csakis hivatásos tisztviselőket neveznek ki, többnyire a volt alispánokat. Bunge-tianu István prefektus, aki eddigi működésével is a legteljesebb elismerést és bizalmat biztosította magának, továbbra is a temesvári prefektura élén marad és keresztülviszi a közigazgatási törvény gyakorlati alkalmazását.

Rémes harc dult a levegőben és ugyanakkor lent a zöld asztalnál a veszendő békét igyekeztek megmenteni

A londoni tanácskozásokra érkezett külföldi delegátusoknak, akik az európai béke összekovácslásán fáradoznak, épületes látványban volt részük. Délután hat órakor, amikor a Victoria-pályaudvarról a külföldi miniszterek utban voltak a Carlton szállodába, az angol légi haderő huszonkét repülőgépe összesen háromszáz repülőgéppel ezerhatszáz méter magasságban elméleti légi bomba gyakorlatokat végzett. A repülőgépek gépfegyvertűzet zudítottak egymásra. A repülőgyakorlat a következő feladatokra volt hivatott megoldani. Az a feltevés, hogy valamelyik szárazföldi nagyhatalom ultimátum elküldése nélkül váratlanul megtámadja Londont, hogyan védekezhetik sikerrel ezen támadások elől a repülőraj és

miként biztosíthatja London épségét. A légi gyakorlat alkalmával kipróbálták a különleges és újrendszerű fényszórókat, gyorstüzelő légiágyukat, valamint az egészen új szerkezettel bíró bombavető repülőgépeket. A repülőrajban először szerepeltek az új típusú vadász harci repülőgépek. A gyakorlat a késő esti órákba nyúlt és tulajdonképpen akkor hadakozott egymással a két repülőraj, amikor az angol alsóházban Macdonald miniszterelnök megnyitotta a londoni értekezletet. Európa egységének szükségességéről és a béke megszilárdításáról beszélt. A London felett gyakorlatozó harci repülőrajok adták az igaz kísérő zenét az európai békehez és a békét biztosító londoni konferenciához.

Ot agg városi tanítónak a nagytanács előtt régen tett ígéretet váltott be az ideiglenes bizottság

Van Temesvárott öt szerencsétlen tanító, akik közül a legfiatalabb hetvenéves, a legidősebb pedig hetvenkilenc éves. Ezek az emberek négy évtizedet meghaladó időn át egész generációkat tanítottak a város tulajdonát képezett iskolákban mint városi tanítók, míg az impériumváltozás után az iskolákat államosították és így ők is állami tanítók lettek. Rövidesen nyugdíjazták őket és miután nyugdíjazásuk még 1925 előtt következett be, alig egyharmadrészét kapják annak az összegnek, melyet később nyugdíjazott és kevesebb szolgálati évvel rendelkező kártársaik. Azonban ezt a nyugdíjat sem kapják pontosan, amint hogy a többi állami nyugdíjas sem kapja. Arra való tekintettel, hogy negyven éven túl városi tanítók voltak, még a múlt évben kér-

ték, hogy Temesvár városa egészítse ki nyugdíjukat. A városi közgyűlésen az idei költségvetés összeállításánál Balta Koriolán dr. volt főpolgármester ki is jelentette, hogy a jóléti alpnál hatvanézer leit vesznek fel erre a célra és a kiérdemesült tanítók a várostól fejenként is havonta ezer-ezer leit fognak kapni. Ezt a közgyűlés előtt tett ígéretet azonban elfelejtették határozat formájába önteni és így beváltására hiába vártak a szegény tanítók. A napokban felkeresték Vuchetich Endre dr. ideiglenes bizottsági tagot, akinek elpanaszolták bajukat. Vuchetich nyomban felkereste Grofsorean Kornél dr. ideiglenes bizottsági elnököt, aki megértéssel fogadta az előterjesztést és a tegnap délután tartott első érdemleges ideiglenes bizottsá-

gi ülésen határozatot is hoztak, hogy az öt tanítónak egyenkint ötezer leit segélyt folyósít a város. Az öt tanító a következő: Csermely Jolán hetvenéves, negyvenhárom szolgálati évvel, Lukasz Ferenc hetvennégy éves, negyvenhárom szolgálati évvel, Reiter Ferenc hetvenéves, negyvenhárom szolgálati évvel, Révay Károly hetvennyolc éves, negyvenkilenc szolgálati évvel és Wiesinger Lipót hetvenkilenc éves, negyvenéves szolgálati évvel.

A takarékoság képezi az új polgármester legelső feladatát

Grofsorean Kornél dr. főpolgármester, amióta hivatalát átvette, a város legszorgalmasabb tisztviselője. Magas alakja már reggel hét óra után látható és dolgozik déli egy óráig. Délután is megjelenik hivatalában és intézi a hivatalos ügyeket. A főpolgármester tegnap eszközölte az új munka-beosztást a városházán. Eszerint a hivatalokban a tisztviselők naponta reggel félnyolctól déli félkettőtől, azonkívül kedden és pénteken délután 4—7 óráig is dolgoznak. A városházára a közönség csak délelőtt tizenegy óra után mehet, kivételt képeznek a parlamenterek, a sajtó képviselői és a különböző városi vállalatok tisztviselői. A főpolgármester naponta 12—1 óra között fogadja a polgárságot. Külön megállapította a főpolgármester a jobb munkabeosztás végett, hogy az egyes ügyosztályok előadói a hét melyik napján és óráján referálnak. A főpolgármester legfontosabb feladatának tekinti, hogy a városi hivatalokban és a városi vállalatoknál a legnagyobb takarékoság érvényesüljön. Grofsorean főpolgármester külön körrendeletet intézett a tisztviselőkhöz, akiket alapos és becsületes munkára szólít fel, hogy egyesült erővel álljanak a lakosság érdekeiért sorompóba. Figyelmeztet végül a főpolgármester, hogy a városi tisztviselők a legnagyobb tisztelettel tanúsítsák az ideiglenes bizottság tagjai iránt, akik a polgárság képviselői a városházán.

AZ ISTENTELÉN SZOVJET ROMBOLÁSA. A Paris Midi moszkvai értesülése szerint a szovjet hatóságok elhatározták, hogy a világhírű moszkvai katedrális felrobbantják. A katedrális annak idején I. Sándor orosz cárr építette Napoleon oroszországi vereségének emlékére. A bolsevikiek a katedrális helyén szovjet-palotát akarnak létesíteni, amelyben többek között tizenötezer személy befogadására alkalmas színház is építenek. A színpadon ötszáz színész és ötszáz zenész részére volna hely. A nézőtérre diplomáciai páholyt terveznek százötven személy befogadására.

Nyári vásárunk alatt felgyülemlt maradékokkal egy nagy maradékvásárt rendezünk

alkalmas méretek női ruháknak, férfi öltönyöknek, gyermekruháknak, kötőknek stb. potom áron adatnak el, továbbá

1 vég vászon (10 méter) 265.— lei

1 vég mosott vászon (10 méter) . . 235.— lei

LOUVRE divatruház, Józsefv., a r. k. templommal szemben.



Szerkesztőség és kiadóhivatal: BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-TÉR 4. SZÁM.

Telefoni: 253, este 9 után 19 és 20. Adás: reggel 6.30, este 8.30, délután 3.30.

ELŐFIZETESI ÁRAK: Havi: 300, negyedéves: 1200, féléves: 2100, éves: 3600. Egyszeri eladási ára 50.

A HÍRLEP TARTALMA ÉRTÉKELT ÉS KIADÁSÉRT A SZERKESZTŐ FELEL.

A HÍRLEP HATÁROZOTT NYOMDA R.T. K. ÉS KÖNYV- ÉS SAJÁTÍRÁS-FÉLŐZETÉSEK ÉS ÉRTÉKELT ÉS KIADÁSÉRT A SZERKESZTŐ FELEL.

A Villamoson

Év után ismét. A városban a villamosok most újok. A központosított villamosok mellett a városban a villamosok most újok. A központosított villamosok mellett a városban a villamosok most újok.

Év után ismét. A városban a villamosok most újok. A központosított villamosok mellett a városban a villamosok most újok. A központosított villamosok mellett a városban a villamosok most újok.

Két ország földjén a lopások és elszánt betörések egész sorozatát követte el

Beszámoltunk arról a sikertelen betörésről, amelyet Jurca Péter lugosi illetőségű fiatalember követett el Re b János dr. ügyvéd belvárosi irodájában. A betörőt ugyanis tetten érték és elfogták. Jurca Péter kihallgatása alkalmával kiderült, hogy a fiatalember még öt év előtt betörést követett el J a k o b i Arnold temesvári mérnöknel, akitől számos értéktárgyat vitt el.

a törvényszék három évi börtönrre ítélte. Büntetését a temesvári fogházban töltötte ki és ez év június 29-én szabadult ki. Azután Lugosra ment, de néhány nap múlva a jugoszláviai Pancsován volt és egy mérnök összes értéktárgyait ellopta. A zsákmányt Nagybecskerekre értékesítette, csak egy ezüst cigarettatárcát tartott meg, amelyet most meg is találtak nála. Rövid jugoszláviai tartózkodás után visszaszökött Romániába és ismét Temesvárra jött. Több napi csavargás után megkísérelte a betörést, amely újból rendőrkézre juttatta. A notárius bűnöst átadták az ügyészségnek.

Mária királyné névnapja alkalmából ma az ország összes városaiban ünnepi istentiszteletek lesznek. Temesvárott délelőtt tíz órakor a gyárvárosi román székelyházban lesz istentisztelet, melyen a polgári és katonai hatóságok hivatalosan képviseltetik magukat.

Prefektusok értekezlete. Pénteken délelőtt tízenegy órára Peter Julian dr. kormányzó Temesvárra értekezletre hívta össze a bánsági kormányzóságához tartozó megyék prefektusait. Ezen az értekezleten a prefektusokon kívül az alispánok és az egyes megyék pénzügyi és közigazgatási szolgálatainak főnökei is résztvesznek. Ezen alkalommal Peter Julian dr. kormányzó ismerteti a megyék vezetői előtt a közigazgatási törvényben beállott változásokat és utasításokat ad a módosított törvény gyakorlati alkalmazására vonatkozólag.

Dr. Veliesek Szanatóriuma Bocsa-Montana. A Bánát egyetlen fizikális diétás gyógyintézete, gyógyfürdői, gyógykezelés, kúrók, ozonidus levegőnyugalmas helyen. Kitezőnén javul az idegrendszer, légzőszervek, mozgószervek, anyagcsere, vérérdény, táplálék, Kitezőnén gyógyhely, víz, testileg és szellemileg kiemelkedés számára. Elsőrendű diétás kezelés, saját tehén-, juh-, baromfi-, vad- és szarvasvadászat. Prospektus, évad szeptemberig. Helység, Bocsa-Montana. Az igazgató, Dr. Veliesek, dr. tagyávjá Olav, P. Péter választotta. Ugyancsak megalakította az anyagcseréi bizottságot, melynek tagjai M a r d a n D e n e s és P o r u m b J á n o s k a E d e l t e t k.

OLCSÓ NÉPFÜRDŐ TEMESVÁROTT. Az ideiglenes bizottság tegnap délután tartott ülésén kimondotta, hogy országos népfürdőt létesít, ahol a szegényebb néposztály a közegegyesületi követelményeknek megfelelően gőz- és kádfürdőt vehet igénybe. Erre a célra fel akarják használni a villanytelep révén rendelkezésre álló meleg vizet és gőzt. A villanytelep igazgatósága nyert megbízást, hogy erre vonatkozólag tervet készítsen.

A rendőrség köréből. P o r u m b J á n o s, krajovai rendőrségi alvezérfelügyelő, a temesvári rendőrkerülethez osztották be. Porumb János, aki évek előtt Temesvárott már hasonló minőségben teljesített szolgálatot, ma foglalja el állását.

Városi és községviselők az „Igiena” uszodájában 10 leiert fűrdnek.

Befejeződött a városi vállalatok tisztviselőinek adófizetése ügyében. Néhány nap előtt megirtuk, hogy Cimponeriu János közigazgatási vezérfelügyelő vizsgálatot vezet több városi vállalatnál a tisztviselők négy, illetve nyolc százalékos adója ügyében. A vizsgálat megindítását az a vád tette szükségessé, amely szerint ezek a városi vállalatok nem a tisztviselők fizetéséből vonták le ezeket az adókat, hanem saját pénzükből fedezték. Cimponeriu János a vizsgálatot befejezte és az arról szóló jegyzőkönyvet tegnap Peter Julian dr. kormányzó elé terjesztette.

Az emberi jószív. D e n e s L a j o s világtalan, ágyban fekvő beteg ember és nyomorgó családja részére Dr a g a n o v A n n a, volt Patzinger-né 50 leit adományozott.

Temesvár-Gyárvárosi román. kath. Hitközség Elnöksége. Versenyforgalási hirdetmény. A Timisoara-Fabrica román. kath. Hitközség Elnöksége versenytárgyalást hirdet a templom javítási munkálatainak vállalatra adása végett. A vállalatba adandó munkák a következők: I. Kőművesmunka. II. Acsmunka. III. Cserépfedőmunka. IV. Bádgosmunka. V. Asztalos-, lakatos- és mázólmunka. VI. Festőmunka. VII. Üvegesmunka. Ajánlatok tehetők munkameneként külön-külön az egyes munkálatokra, valamint az összes munkákra is. Az ajánlati ívek átvehető a Hitközség irodájában, Timisoara II., Piata Coronini 4 (telefon 3-99), naponta d. e. 10-11 óra között. Az ajánlatok legkésőbb f. évi július hó 30-ig lezárt és lepecsételt borítékban a fenti cím alatt adandó be. Később beadott ajánlatok figyelembe nem vétetnek. Az egyes munka megrendelés esetén 30 napon belül készítendő el. Az ajánlattevőkkel szemben a Hitközség fenntartja magának a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok között az ajánlati összegre való tekintet nélkül szabadon választhatson, egyes munkákat elhagyhasson, esetleg minden ajánlatot kártérítési igény nélkül elutasíthatson és új versenytárgyalást tűzheszen ki. Az ajánlatok f. évi július hó 30-án déli 12 órakor lesznek felbontva és a végleges döntésig az ajánlattevők kötelezettségben maradnak. Timisoara, 1931. július 18-án. Dr. Fehér Kristóf s. k. elnök.

Zongorázik Hegedül Van gramofonja. Kottát, hangszert, lemezt addig ne vásároljon, amíg az új magyar zene-műkereskedés árjegyzékét nem látta. Árunk minden más cég árainál olcsóbbak! Kedvezményeink megismerésére azonnal magyar árjegyzékünket! Cim: Scala, Bucaresti, Cas. Post. 181. (586)

A Mentők nyári mulatsága. a közebejött esőzések következtében nagy deficittel végződött. A mentőársulat elhatározta ennél fogva, hogy nyári mulatságát f. évi július 26-án a Luna-parkban meg fogja ismételni abban a jó reményben, hogy az időjárás kedvezőbb lesz.

Ugyanakkor a sorsolás is meg lesz tartva minden körülmények között. A társulat vezetősége ezuton is kéri a nagy közönséget, hogy a július 26-án megtartandó nyári ünnepélyre minél számosabban jöjjenek el és támogassanak sorsjegyvásárlással is. Sorsjegyek a menőállomáson és az utcai árusoknál kaphatók. Belépődíj 10 lei. Tánc esti 9 órától reggelig.

Hirdetmény. A timisoarai hely. gör. kat. szerb hitközség f. é. augusztus elsejétől kezdődőleg berbeadja a következő házaiban lévő lakás, üzlethelyiség, garage és áruraktárt és pedig 3 évre: 1. A hitközség Dóm-tér (Piata Unirei) 4 sz. alatt egy modern parkettírozott 2 utcai szoba, előszoba, fürdőszoba és többi mellék-helyiségkel. 2. A hitközség „Skarlato” Pávlovits féle alapítványi házában egy üzlethelyiség. 3. Végre a hitközség Svada Vasile Alexandrei (Hunyadi-utca) 10 számú házában egy három (3) szobás lakás, továbbá egy nagy autogarage, mely kettő is elosztható, azonkívül egy áruaktár, valamint nyári létesített helyiség 3 évi időtartamra adatik berbe. Ajánlatok zárt és lepecsételt borítékban 10 százalék óvadék készpénz mellett a hitközség irodájában (Dóm-tér 4) e hó 27-ig déli 12 óráig benyújtandók. A hitközség fenntartja magának az árverés eredményének igazolását. A helyi gör. kat. szerb hitk. választmányának üléséből. Az elnökség.

* **FELHÍVÁS HÁTRALEKOS ELŐFIZETŐINKHÖZ.** Felkérjük mindazon előfizetőinket, akik az előfizetési díjjal hátralékban vannak és erre vonatkozólag külön névreszóló felszólítást kaptak a kiadóhivataltól, hogy a hátralékot mielőbb rendezni sziveskedjenek, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk a lap további kiadását megszüntetni és követelésünket érvényesíteni.

— Időjárás. Temesvárott tegnap rendkívül lehűlt a levegő, délután erős szél, majd eső következett. A meteorológiai jelentések szerint változó, hűvös idő várható, keleten esőzés.

— **A balatoni vihar áldozatai.** Badacsonyból jelentik, hogy tegnap délután hatalmas vihar dühöngött a Balatonon, amelynek háborgása emberáldozatot is követelt. Egy vitorlás, amelyben három cserkész ült, a nagy szélben felborult. Két cserkész meghalt, a harmadikat kimentették.

— **Az ablakon keresztül dolgoztak.** Farkas János fuvaros, aki a gyárvárosi Rezső-utcában lakik, feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek az ablakon keresztül behatoltak a lakásába és az asztal egyik fiókjában levő tizenegyszer lei készpénzt elvitték. A nyomozás megindult.

— **Leszúrták éjjel az utcán.** Béline temesgyeai község lakosságát titokzatos gyilkosság tartja izgalomban. Az elmúlt éjjel Gherga János tizennyolc éves fiatalember a kocsiméből hazafelé tartott. Utközben ismeretlen tettes megtámadta és mielőtt még védekezhett volna, késsel súlyosan megsebesítette. Gherga János, aki a sötétben nem ismerte fel támadóját, súlyos sérülésével elvándorolt a lakásáig, ahol még az éjjel meghalt. A gyilkosságról jelentést tettek a kiszetűti csendőrségek, amely megindította a nyomozást. A gyanú Cosariu Demeter bélinei fiatalemberre terelő dött, mert haragosa volt a megölt Gherga Jánosnak. Cosariu, akit a csendőség letartóztatott, tagadja a gyilkosságot. A temesvári ügyészség elrendelte a holttest felboncolását.

* **Felvétel a brassói leánygimnáziumba.** A református leánygimnázium három osztályú és sikeres végzése a tanítónőképzőbe, a kereskedelmi szaktanfolyamra, a liceumba, vagy bármely más szakiskolába való felvételre jogosít. Az általános műveltség megszerzése, de a törvény rendelkezése miatt is, amely mindenkit 16 éves koráig rendszeres iskoláztatásra kötelez, minden leányra kötelező az iskolába való beiratkozás. Felvehető a IV-ik elemi sikerrel végzett magyar anyanyelvű tanulók bármely felekezethez tartoznak is, — Vidékiek a Szeretetház benlakásában helyezhetők el. Tájékoztatót küld az Igazgatóság, Brasov, Calea Victoriei No. 7.

— **A kutba vetette magát.** Tarziu János, hetvenhét éves Fibis községbeli gazdálkodó, éjjel kionsat a lakásból és az udvaron levő kutba vetette magát. Mire hozzátartozói reggel rátaláltak, már halott volt. Tarziu gyógyíthatatlan betegségben szenvedett és ez keserítette el annyira, hogy a halálba menekült. Az ügyészség a boncolás melőzésével megadta a temetési engedélyt.

Vasuti sipisták kifosztották egy nyaralásra utazó temesvári tanár feleségét

Az ismert sipisták, akik valósággal megszállva tartják a vasuti vonalakat, ismételten felbukkantak és ezúttal a Nagyvárad-Szatmár közötti gyorsvonaton egy temesvári tanár feleségét fosztották ki. Ez a legújabb fosztogatás annál felháborítóbb, mert a jegyvizsgáló kalauz és a diószegi állomásfőnök is, ahelyett, hogy ártalmatlanná tették volna a sipistákat, nem léptek közbe. Ugy történt, hogy Bonciuné Józsefné, temesvári tanár felesége tizenhét éves fia társaságában Nagyváradon keresztül az egyik cseh-szlovákiai fürdőhelyre akart utazni. Bonciuné akadálytalanul érkezett el Nagyváradra és fiával együtt felszállt a szatmári gyorsvonat egyik kocsijába. Alig foglalt helyet, melléje telepedett egy gazda külsejű férfi, aki beszélgetni kezdett az uriaszonnal. Az ismeretlen nagy bőbeszédűséggel vázolta a gazdátársadalom mai szomorú helyzetét, közben pedig megkérdezte Bonciunét utazása célja felől is. Székelyhíd felé robobott a vonat, amikor négytagú társaság nyitott a fiúkébe. A társaság tagjai azonnal kártyázni kezdtek.

— Hol a piros? Hol a veres? Itt a piros! Itt a veres! Ezek a kiáltá-

sok hangzottak, a társaság tagjai jókedvűek voltak és a játék zavartalanul folyt. Amikor már ezer lei lehetett a kasszában, a „vidéki gazdálkodó”, aki különben félszemével mindig a társaság tagjait figyelte, hirtelen így szólott Bonciunéhoz?

— Nagyságos asszony, üssük meg közösen a bankot!

Bonciuné, aki még a kártya színeit sem ismerte, határozottan kijelentette, hogy nem játszik. Különb is minden pénze idegen valutában van és az a nyaralásra szükséges.

— Nem baj nagyságos asszonyom — válaszolta gálánsan a „gazdálkodó” — megütöm én magam, ha nyerünk, a pénz közös!

Bonciuné hiába szabadkozott, szomszédja máris kihúzta a kasszából a nyert leit és előkelő mozdulattal ötszáz leit átadott Bonciunénak. Most már könnyű volt a „munka”. Az ötszáz leit az uriaszony még egyszer megtette, hol nyert, hol vesztette és váltakozó szerencsével folyt a játék. Közben sor került Bonciuné saját pénzére is és amikor sajátjából az első ezer leit elveszítette, idegesen játszott tovább, hogy a pénzt visszanyerje. Dió-

szeg táján borgehatott már a gyorsvonat, amikor Bonciunénak az időközben felváltott ötven dollárjában már csak tíz dollárja volt. Ekkor társaság tagjai hirtelen befejezték a játékot és a gazdálkodó külsejű emberrel együtt — aki természetesen a hamisjátékosok bandájához tartozott — percek alatt eltűntek. A vonat megérkezett Diószegre, Bonciuné elkeseredetten ment az állomásfőnökhöz és bejelentette a esetet. Az állomásfőnök azonban ridegen a következő kijelentést tette:

— Nem tehetek semmit, asszonyom, a nagyvárad-i rendőrségnek a feladata, hogy a vonatra felszálló utasokat ellenőrizze.

Amíg Bonciuné az állomásfőnökkel vitatkozott, a gyorsvonat már indulófélben volt és az asszony csak nehezen tudott felugrani a mozgóvonatra. Az újabb fosztogatás súlyosságát növeli az a körülmény, hogy az utasok állítása szerint jegyvizsgáló kalauz „baksist” kapott, tehát ismeri a hamiskártyák banda tagjait. Itt volna az ideje, hogy ezeknek a veszedelmes rablóknak a letörésére a rendőrség külön vasuti mozgóőrséget szervezzen.

A SZOVJET UJ PÁRISI NAGYKÖVETE. A párisi Journal arról értesül, hogy a szovjet legközelebb visszahívja Dovgalevszky párisi szovjet nagykövetet és utódjává Kolontay asszonyt, a jelenlegi stockholmi szovjet követet nevezi ki.

— **Michael: A Hohenzollern-sáncot tartani kell.** Michaelnek ez a híres regénye a nyugati fronton játszódik le, a nyugati front legexponáltabb szakaszán: szüntelen aknarobbanások, pergőtűz és lelketvesztő rohamok között. A Hohenzollern-sáncot a németeknek tartani kell, tartani minden áron, mert ezen mulhat a nyugati front sorsa... Az olvasó ugyszólván a saját idegeiben érzi lüktetni a napok szörnyű izgalmaival, az élet-halál között lebegés lélekölő feszültségét. Michael megszünteti az időt és a tért, s amikor az olvasó felüti a könyv első lapját, ott érzi magát Flandriában és hallja a messzehező ágyúk távoli dübörgését... Ára füzve 119 lei, kötve 187 lei.

Rádió

Szerda. (Július 22.) Bukareszt. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: Román könnyű zene. 1 óra 15: Zenekari hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Beethoven: Geszduo trió. 8 óra 45: Dalest. 9 óra 15: Tánchezene a Sidó medencéből. **Budapest.** 9 óra 15: Hangverseny: Rajnoga Klára (ének), Pataky Lili (hegedű) és Dáni Dezső (ének) közreműködésével. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangzó a Egyetemi templomból. 12 óra 5: Férfikvartett hangversenye. A kvartett tagjai: Hollay Béla, Hédassy Sándor, Bálint Béla és Gerenday Vilmos. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Arfolyamhírek. 4 óra: Illy János novellái. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: A Rádióélet ifjúsági órája. 5 óra 25: Magyarai Béli cigányzenekarának hangversenye. 6 óra 30: Hangay Sándor novellái. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: A Budapesti Hangversenyzenekari hangversenye a budapesti állatkertből. Közreműködik Végh Sándor (hegedű) és Revere Gyula (hárfa). A hangverseny után időjárásjelentés, majd Csorba Gyula és cigányzenekarának hangversenye a Baross-kávéházból. **Bécs.** 1 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 40: Déli hangverseny. 4 óra: Délutáni zene. 5 óra: A bécsi gitárvonóstrió hangversenye. 8 óra: Ófelsége kéreti című operett előadása. 10 óra 40: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 1 óra 45: Déli zene. 7 óra: Opera részletek. 8 óra 30: Népdalok. 9 óra 50: Orosz kvintett előadása **Langenberg.** 8 óra: Népzene. 10 óra: Hírek, gramofonzene. 11 óra: Jazz-band. **Milánó.** 5 óra: Kávéházi zene. 8 óra 45: Sehár: A ké-

Ingyen nem

de a Déli Hírnap idei nyaralattási akciójával rendkívül olcsón

utazhat

bárván anélkül, hogy akár jegyről vagy vizumról kellene gondoskodnia. Előre lefoglalunk szobát panziókban és szállodákban.

Egyéni és társasutazások! Az egyéni utazás nem drágább!

6000.- LEI

a tizenegynapos program utazással, vasúti jeggyel, szállodával, ellátással és bármely olasz fürdőhelyen való tartózkodással.

Felvilágosítás és prospektus a Déli Hírnapnál

